

Dodatok č. 4

k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 441/2007/06/S
uzatvorenej v zmysle zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Prenajíateľ: **Mesto Zvolen**
Sídlo: Námestie slobody 22, 960 01 Zvolen
Zastúpené: **Ing. Lenka Balkovičová**
primátorka mesta Zvolen
IČO: 00 320 439
DIČ: 202 133 9430
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s.
Číslo účtu: SK79 0900 0000 0050 3321 0920

(ďalej len „prenajíateľ“)

a

Nájomca: **Sociálna poisťovňa**
Sídlo: Ul. 29. augusta 8 a 10
813 63 Bratislava
Štatutárny orgán: **Ing. Juraj Káčer**
generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne
IČO: 30 807 484
DIČ: 2020592332
Kontaktná a
korešpondenčná adresa: Sociálna poisťovňa, pobočka Zvolen
Ul. Štefana Moyzesa 1369/52, 960 01 Zvolen
Telefón: 0906 17 6366
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
IBAN: SK73 8180 0000 0070 0015 6736

(ďalej len „nájomca“)

(prenajíateľ a nájomca spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany v súlade s čl. VIII bodom 4. zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 441/2007/06/S uzatvorenej v zmysle zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov dňa 12. decembra 2007, v znení dodatku č. 1 zo dňa 31. decembra 2007, dodatku č. 2 zo dňa 15. apríla 2009 a dodatku č. 3 zo dňa 9. októbra 2012 (ďalej len „zmluva“) uzatvárajú tento

dodatok č.4,

ktorým sa mení obsah zmluvy nasledovne:

Čl. I**Predmet dodatku**

- 1. Článok III. zmluvy „Doba nájmu, prevzatie predmetu nájmu a skončenie nájmu“ sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim znením:**

„Čl. III**Doba nájmu a skončenie nájmu**

1. Nebytové priestory sa prenajímajú na dobu neurčitú.
2. Nájomca podpísaním tejto zmluvy potvrdzuje, že predmet nájmu je v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a preberá ho na dohodnutý účel nájmu. Prenajíateľ zároveň súhlasí, aby nájomca odovzdaný predmet nájmu začal užívať. Zástupcovia zmluvných strán spíšu Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu.
3. Zmluvné strany môžu nájomný vzťah založený touto zmluvou skončiť kedykoľvek dohodou zmluvných strán, po predchádzajúcom schválení v Mestskom zastupiteľstve vo Zvolene.
4. Nájomca môže zmluvný vzťah založený touto zmluvou skončiť kedykoľvek výpoveďou. Výpovedná lehota je tri mesiace a počíta sa od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede prenajíateľovi.
5. Odstúpiť od zmluvy môže prenajíateľ z dôvodov uvedených v ustanovení § 679 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov, po predchádzajúcom schválení v Mestskom zastupiteľstve vo Zvolene.
6. Prenajíateľ môže vypovedať nájomný vzťah kedykoľvek po predchádzajúcom schválení v Mestskom zastupiteľstve vo Zvolene, a to v prípade opakovaných porušení zmluvných dojednaní nájomcom, alebo v prípade meškania nájomcu s úhradou nájomného alebo nákladov za služby spojené s nájmom. Výpovedná doba je trojmesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
7. Nájomca je povinný odovzdať prenajíateľovi predmet nájmu v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie dňom skončenia nájmu. V prípade, že nájomca vykoná na predmete nájmu stavebné úpravy so súhlasom prenajíateľa, nie je tieto povinný pri skončení nájmu odstraňovať, pokiaľ si prenajíateľ pri udelení súhlasu na vykonanie úprav nevyhradil podmienku ich odstránenia. O odovzdaní nebytových priestorov bude vyhotovený Protokol o odovzdaní a prevzatí, ktorý podpíšu zástupcovia zmluvných strán, pričom každá zo zmluvných strán si ponechá jedno vyhotovenie. V prípade nesplnenia tejto povinnosti je prenajíateľ oprávnený uplatniť si voči nájomcovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 6,64 eur za každý deň omeškania až do písomného odovzdania nebytových priestorov.“

- 2. V článku IV. zmluvy „Výška a splatnosť nájomného“ sa ruší znenie bodu 4 a nahrádza sa nasledujúcim znením:**

4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak sa nájomca dostane do omeškania s úhradou nájomného podľa tejto zmluvy, je prenajíateľ oprávnený účtovať úroky z omeškania podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka v spojení s § 3 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka.

3. Článok V. zmluvy „Úhrada nákladov za služby spojené s užívaním“ sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim znením:

**„Čl. V
Úhrada nákladov za služby spojené s užívaním predmetu nájmu**

1. Náklady na služby spojené s užívaním predmetu nájmu sú výdavky nájomcu, ktoré pre neho zabezpečuje prenajímateľ. Ide o elektrickú energiu, teplo a stočné zrážkových vôd.
 2. Zmluvné strany sa dohodli na výške zálohových platieb za služby spojené s užívaním predmetu nájmu v zmysle bodu 3 tohto článku a Výpočtového listu, ktorý tvorí prílohu č. 2 k tejto zmluve a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
 3. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať zálohové platby za služby spojené s užívaním predmetu nájmu vo výške 245,00 eur ročne (slovom: dvestoštyridsaťpäť eur), ktoré bude poukazovať na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, vždy do 15. februára príslušného kalendárneho roka spolu s nájomným.
 4. Ročné vyúčtovanie nákladov za služby spojené s užívaním nebytových priestorov vyúčtuje prenajímateľ nájomcovi po obdržaní vyúčtovacej faktúry od dodávateľov energií. Nájomca uhradí prenajímateľovi vyúčtovaný rozdiel na základe vyúčtovacej faktúry vystavenej prenajímateľom s dátumom splatnosti a variabilným symbolom uvedeným na vyúčtovacej faktúre. Táto povinnosť platí rovnako pre prenajímateľa v prípade preplatku.
 5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak sa ktorákoľvek zmluvná strana dostane do omeškania s platením peňažných záväzkov podľa tejto zmluvy, je druhá zmluvná strana oprávnená účtovať úroky z omeškania podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka v spojení s § 3 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka.
 6. Realizáciu úhrad, výkon práv a povinností na základe tejto zmluvy vykonáva Sociálna poisťovňa, pobočka Zvolen, ktorej kontaktné a fakturačné údaje sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy.“
- 4. Príloha č. 2 d) zmluvy – Výpočtový list zo dňa 21. mája 2012 sa ruší, a nahrádza sa novou Prílohou č. 2 – Výpočtový list zo dňa 07.09.2021.**

5. Zmluva sa dopĺňa novým článkom IX. s nasledujúcim znením:

**„Čl. IX
Osobitné protikorupčné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sú si vedomé, že v Slovenskej republike je trestným činom ponúkanie poskytnutie alebo prijatie úplatku.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že zastávajú prístup nulovej tolerancie ku korupcii na všetkých úrovniach a vyžadujú od svojich vlastných zamestnancov a zmluvných partnerov konanie v súlade s protikorupčnými zákonmi.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať nasledovné protikorupčné zásady:
 - a) neposkytovať alebo neponúkať žiadne plnenie s cieľom presadiť svoj zámer či získať preňho súhlas, podporu alebo povolenie, ak má príjemca právnu zodpovednosť alebo je v postavení, v rámci ktorého je schopný toto konanie ovplyvniť. Neposkytovať platby nikomu, kto zabezpečuje administratívny proces, za účelom uľahčenia alebo urýchlenia realizácie tohto procesu;

- b) neposkytovať alebo neponúkať platby zástupcom, zákazníkom, zmluvným partnerom, dodávateľom alebo inej tretej strane (alebo zamestnancovi niektorej z nich), ktoré by malo za cieľ presvedčiť príjemcu k uzatvoreniu zmluvy alebo prijatia iného záväzku, alebo ich uzatvorenie či prijatie za priaznivejších podmienok ako tých, ktoré by boli inak ponúknuté;
- c) neprijíť od tretích osôb platby, ktoré majú viesť k uzatvoreniu zmluvy alebo prijatiu iného záväzku alebo ich uzatvorenie či prijatie za výhodnejších podmienok ako tie, ktoré by boli inak akceptované; odmietat akékoľvek formy korupcie alebo úplatkárstva.“

Čl. II

Záverečné ustanovenia

1. Dodatok č. 4 podlieha povinnému zverejneniu podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť zverejniť tento dodatok.
2. Dodatok č. 4 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť po jeho zverejnení, dňa 1. decembra 2021. V prípade, ak dodatok č. 4 nebude zverejnený najneskôr deň predchádzajúci dňu 1. decembra 2021, nadobudne dodatok č. 4 účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia.
3. Dodatok č. 4 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku a zmluvy je Príloha č.2 – Výpočtový list zo dňa 07.09.2021.
4. Ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú obsahom tohto dodatku č. 4 dotknuté, zostávajú naďalej v platnosti v plnom rozsahu. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
5. Dodatok č. 4 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva dostane prenajímateľ a dva nájomca.
6. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že sa riadne oboznámili s týmto dodatkom, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, a zrozumiteľne a na znak súhlasu tento dodatok podpisujú.

Zvolen, dňa.....

Bratislava, dňa.....

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:

.....
Ing. Lenka Balkovičová
primátorka
Mesta Zvolen

.....
Ing. Juraj Káčer
generálny riaditeľ
Sociálnej poisťovne

Príloha č.: 2

VÝPOČTOVÝ LIST

za služby spojené s užívaním nebytových priestorov na Nám. SNP 35/48
k Dodatku č. 4 k nájomnej zmluve č. **441/2007/06/ S** :
2 x garáž o výmere 15,12 m² = 30,24 m², 1 garáž sa nevykuruje vôbec

Nájomca: **Sociálna poisťovňa Bratislava, pobočka Zvolen**

Zálohové platby podľa skutočných nákladov v r. 2020

P.č.	Druh služby	Predpis	Osoby	Plocha	Výpočet rok
1.	Stočné zrážkových vôd	podľa fakturácie		30,24	17,00 €
2.	Teplo pre ÚK	podľa fakturácie, 75 % zľava		30,24	123,00 €
3.	Voda z VV	podľa fakturácie			- €
4.	Elektrická energia	podľa fakturácie		30,24	105,00 €
6.	Upratovanie spol.pr.	podľa skutočných nákladov			
7.	Drobná údržba budovy	podľa skutočných nákladov			
8.	Servis výtáhov	podľa fakturácie			
Spolu :					245,00 €

Ročná úhrada predstavuje čiastku: 245,00 €

Zmluvné strany sa dohodli, že pri zmene cien médií sa zálohová platba upraví.

Nájomca, je uzrovený so spôsobom výpočtu zálohových platieb za služby spojené s užívaním nebytových priestorov a bez výhrady s ním súhlasí.

Vo Zvolene, dňa : 7.9.2021

Ing. Lenka Balkovičová
primátorka
Mesta Zvolen

Ing. Juraj Káčer
generálny riaditeľ
Sociálnej poisťovne